

### Dodatok č. 1 k zmluve o termínovanom úvere č. 940/2011/UZ

(ďalej len **Dodatok**) uzavretý medzi stranami:

Mesto Fiľakovo, IČO: 00316075, Radničná 25, 986 01 Fiľakovo (ďalej len **Dlžník**) a

Všeobecná úverová banka, a.s., so sídlom Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 31 320 155, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č.: 341/B (ďalej len **Veriteľ**).

Tento Dodatok mení a dopĺňa zmluvu o termínovanom úvere č. 940/2011/UZ uzavretú medzi Dlžníkom a Veriteľom dňa 12.09.2011 (ďalej len **Zmluva o úvere**) v súlade s článkom 19. prílohy Zmluvy o úvere Všeobecne obchodné podmienky pre úvery.

#### 1. Výkladové pravidlá a definície

1.1 V tomto Dodatku:

- (a) **Deň účinku dodatku** znamená deň, v ktorý Veriteľ písomne potvrdil Dlžníkovi, že mu boli doručené všetky dokumentárne odkladacie podmienky uvedené v prílohe odkladacie podmienky tohto Dodatku, v takej forme a s takým obsahom, aké sú pre Veriteľa akceptovateľné, pričom v prípade, že tento Dodatok je v zmysle Zákona o slobode informácií č. 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov povinne zverejňovaným, je Dlžník uzrozumený s tým, že v súlade s ustanovením § 47a Občianskeho zákonníka môže byť Dňom účinku dodatku najskôr deň nasledujúci po dni jeho zverejnenia;
- (b) Pokiaľ nie je v tomto Dodatku výslovne uvedené inak, výrazy s veľkým začiatočným písmenom uvedené v Zmluve o úvere majú v tomto Dodatku význam, ktorý je im priradený v Zmluve o úvere.

1.2 Ustanovenia článku 1. prílohy Zmluvy o úvere Všeobecne obchodné podmienky pre úvery sa vzťahujú na tento Dodatok rovnako, ako keby boli v celosti obsiahnuté v samotnom texte tohto Dodatku, s tým, že odkaz na Zmluvu o úvere sa považuje za odkaz na tento Dodatok.

#### 2. Zmeny

Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že počnúc Dňom účinku dodatku sa Zmluva o úvere mení a dopĺňa nasledovne:

- (a) dátum uvedený v ustanovení článku 2.2 bod (a) Zmluvy sa vypúšťa a nahrádza dátumom 31.12.2012
- (b) ustanovenie článku 1 bod 1.1 prílohy zmluvy o úvere Špecifické podmienky úveru o spôsobe poskytnutia peňažných prostriedkov sa vypúšťa a nahrádza nasledovne:

"Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že za predpokladu splnenia všetkých podmienok uvedených v zmluve o úvere budú peňažné prostriedky poskytnuté nasledujúcim spôsobom:

Na viackrát, v čiastkach uvedených v jednotlivých žiadostiach o poskytnutie peňažných prostriedkov, rovnajúcich sa čiastkam uvedeným na predložených faktúrach.

Čiastka 20 000.- EUR na zaplatenie 1. splátky kúpnej ceny kultúrneho domu formou refundácie na bežný účet č. [REDAKOVANÉ] na základe predloženého dokladu o zaplatení.

Pred uvoľnením čerpania prostriedkov na jednotlivé investície je Dlžník povinný predložiť rozpočet a zmluvu o dielo na konkrétnu investíciu, vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa.

Čiastka 75 416,10 EUR na ťarchu úverového účtu v prospech Bežného účtu Dlžníka na financovanie "Rekonštrukcie komunikácie na ul. Sládkovičova".

- (c) v článku 6. prílohy Zmluvy o úvere Špecifické podmienky úveru sa za odsek (f) dopĺňa nový odsek (g) s nasledovným znením:

"Dlžník sa zaväzuje v termíne do 10 pracovných dní od termínu úhrady faktúr v súlade s účelom: "Rekonštrukcia komunikácie na ul. Sládkovičova" predložiť Veriteľovi faktúry a Veriteľom akceptovateľné doklady o ich úhrade."

### 3. Záväzky Dlžníka

- 3.1 Dlžník sa zaväzuje zaplatiť Veriteľovi nasledovné odplaty, so splatnosťou v deň uzavretia Dodatku, najneskôr v najbližšie nasledujúci pracovný deň:

Odplata	Výška odplaty
Odplata za zmenu zmluvných podmienok	165,00 EUR

- 3.2 Dlžník sa zaväzuje riadne a včas splniť všetky povinnosti, ktoré sú mu uložené týmto Dodatkom.

### 4. Platnosť

V prípade, ak Deň účinku dodatku nenastane v lehote 60 kalendárnych dní odo dňa podpisu tohto Dodatku, tento Dodatok stráca platnosť a účinnosť v nasledujúci deň po uplynutí tejto lehoty.

### 5. Záverečné ustanovenia

- 5.1 S výnimkou zmien výslovne uvedených v článku 2 vyššie, ustanovenia Zmluvy o úvere zostávajú v platnosti a účinnosti v pôvodnom znení. Akýkoľvek odkaz v Zmluve o úvere na zmluvu o úvere sa odo Dňa účinku dodatku považuje za odkaz na Zmluvu o úvere v znení tohto Dodatku.
- 5.2 Ustanovenia prílohy Zmluvy o úvere Všeobecné obchodné podmienky pre úvery, upravujúce rozhodné právo a rozhodcovskú dohodu, sa vzťahujú na tento Dodatok rovnako, ako keby boli v celosti obsiahnuté v samotnom texte tohto Dodatku, s tým, že odkaz na zmluvu o úvere sa považuje za odkaz na tento Dodatok.

Príloha:

1. Odkladacie podmienky

**Dlžník:**

Dňa: **23. AUG. 2012**

Obchodné meno/Názov: Mesto Fil'akovo

Meno: JUDr. Jaromír Kaličiak

Funkcia/Oprávnenie: primátor

Podpis:

.....

**Veriteľ:**

Dňa: **23. AUG. 2012**

Všeobecná úverová banka, a.s.

**VÚB, a.s.**  
**Mlynské nivy 1**  
**829 90 Bratislava 25**

Meno: Ing. Peter Pál

Funkcia/Oprávnenie: riaditeľ firemného obchodného centra (na základe plnomocenstva zo dňa 02.07.2012)

Podpis:

.....

Meno: Ing. Katarína Boďová

Funkcia/Oprávnenie: manažér klientskych vzťahov senior (na základe plnomocenstva zo dňa 02.07.2012)

Podpis:

.....

## **Príloha**

### **Odkladacie podmienky**

#### **Dlžník**

Písomné potvrdenie vystavené a podpísané hlavným kontrolórom Dlžníka podľa ustanovenia § 17 ods. 9 zákona č. 583/2004 Z.z., ktoré potvrdzuje dodržanie všetkých podmienok na prijatie návratných zdrojov financovania Dlžníkom.

Písomné potvrdenie Dlžníka alebo Úradu vlády Slovenskej republiky o zverejnení tohto Dodatku v súlade so zákonom číslo 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov, vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa.